

# **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ  
ПРИБОРОМ**

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАЩИТЕ  
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ  
РЕКОМЕНДАЦИИ**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА**

**РАЗМОРАЖИВАНИЕ И ЧИСТКА  
МОРОЗИЛЬНИКА**

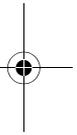
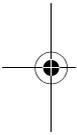
**ЧИСТКА И УХОД**

**РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

**УСТАНОВКА**

**ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ**



## ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

- Приобретенный вами прибор предназначен для использования в быту, а также в следующих случаях:
  - в магазинах, офисах и иных местах работы в помещениях, используемых под кухню,
  - в кухнях на фермах,
  - в отелях, мотелях, резиденциях и гостиницах типа V&V для пользования этим прибором отдельными клиентами.

**Для оптимального использования прибора рекомендуем Вам внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, в которых Вы найдете описание холодильника и полезные советы. Сохраните данное руководство для последующего использования.**

1. После снятия упаковки с прибора удостоверьтесь, что он не поврежден и что дверца плотно закрывается. О любом повреждении следует сообщить в магазин, где Вы приобрели холодильник, в течение 24 часов после его поставки.
2. Подождите не менее двух часов до включения прибора для того, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.
3. Проследите, чтобы установка и электрическое подключение прибора были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами безопасности.
4. Прежде чем пользоваться прибором, выполните внутри него уборку.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

### 1. Упаковка

Для упаковки прибора используется материал, допускающий 100% ную вторичную переработку, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. Удаление материала должно осуществляться в соответствии с действующими местными нормами. Упаковочный материал (целлофановые пакеты, элементы из полистирола и т.п.) является потенциальным источником опасности для детей и должен храниться в недоступном для них месте.

### 2. Сдача на слом

Прибор изготовлен из материалов, допускающих повторное использование. Данный прибор имеет маркировку в соответствии с Европейской директивой 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE Утилизация электрического и электронного оборудования). Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, потребитель способствует предотвращению возможного негативного воздействия на окружающую среду и здоровье людей.

Символ  имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данное изделие не может удаляться в отходы как бытовой мусор, а должно быть доставлено в соответствующий пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования.

При сдаче прибора на слом приведите его в нерабочее состояние, срезав электрический кабель питания и сняв дверцы и полки так, чтобы дети не могли попасть внутрь прибора. При сдаче холодильника на слом придерживайтесь соответствующих местных правил и сдавайте его в специальные центры по переработке отходов, не оставляя прибор без присмотра даже на несколько дней, так как он является источником потенциальной опасности для детей. Более подробную информацию о том, как следует обращаться с прибором, а также о его сдаче и переработке можно получить в соответствующем местном учреждении, службе сбора бытового мусора или в магазине, в котором было приобретено это изделие.

### Для справки:

Настоящий прибор не заполнен CFC. В охлаждающем контуре используется фреон R134a (HFC) или R600a (HC), см. паспортную табличку внутри прибора. Для приборов с изобутаном (R600a): изобутан это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы системы охлаждения на отсутствие повреждений.

В данном приборе может содержаться парниковые газы-фторуглероды, трактующиеся в Киотском Протоколе; хладагент содержится в герметичном замкнутом контуре системы. Хладагент R134a: Классифицирован как газ, имеющий потенциал влияния на глобальное потепление GWP, равный 1300.

### Заявление о соответствии

Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с правилами (ЕС) N. 1935/2004.

### CE

Данное изделие разработано, изготовлено и реализовано в соответствии с:

- нормы безопасности Директивы "Низкое напряжение" 2006/95/CE (которая заменяет Директиву 73/23/CEE с ее последующими изменениями).
- с правилами защиты, предусмотренными Директивой "ЭМС" 2004/108/CE.

Электрическая защита прибора гарантирована только в том случае, если прибор правильно подключен к эффективно действующему заземляющему устройству в соответствии с законодательными нормами.



## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

### УСТАНОВКА

- Перемещение и установка прибора должны выполняться не менее чем двумя лицами.
- Будьте внимательны при перемещениях прибора, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- В процессе установки следите за тем, чтобы не повредить холодильником кабель питания.
- Проследите за тем, чтобы прибор не находился вблизи от источников тепла.
- Для обеспечения должной вентиляции оставляйте свободное пространство по обеим сторонам прибора и над ним или же следуйте инструкциям по эксплуатации.
- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия прибора оставались свободными.
- Следите за целостностью трубопроводов контура циркуляции хладагента.
- Устанавливайте, выровняв по горизонтали, холодильник на полу, способном выдерживать вес прибора, выбрав при этом пространство, соответствующее его размеру и назначению.
- Устанавливайте прибор в сухом и хорошо вентилируемом помещении. Прибор предназначен для эксплуатации в среде, температура которой не превышает определенных пределов, которые определяются по климатическому классу прибору, указанному на паспортной табличке: прибор может работать ненадлежащим образом в случае, если он длительное время находился при температуре, выходящей за пределы установленных интервалов.

Климатический класс	Темп. окр. ср. (°C)	Темп. окр. ср. (°F)
SN	От 10 до 32	От 50 до 90
N	От 16 до 32	От 61 до 90
ST	От 16 до 38	От 61 до 100
T	От 16 до 43	От 61 до 110

- Удостоверьтесь, что данные по напряжению на табличке с паспортными данными соответствуют напряжению в Вашей квартире.
- Не пользуйтесь переходниками на одно или несколько гнезд или удлинителями.
- Для подключения к сети водоснабжения следует использовать трубу, поставляемую в комплекте с новым изделием; нельзя использовать трубу прибора, которым вы пользовались до этого.
- Изменения в конструкции кабеля питания или его замена могут выполняться только квалифицированным специалистом или персоналом сервисного центра.
- Отключение от электрической сети осуществляется отсоединением вилки от розетки или при помощи двухполюсного сетевого выключателя, устанавливаемого до розетки.

### БЕЗОПАСНОСТЬ

- Запрещается помещать внутрь прибора баллоны с аэрозолем или емкости, содержащие горючие или воспламеняющиеся вещества.
- Не храните бензин, горючие жидкости или огнеопасные вещества вблизи от холодильника или любого другого электробытового прибора. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Нельзя пользоваться никакими механическими, электрическими или химическими приспособлениями для ускорения процесса оттаивания кроме тех, которые рекомендованы производителем прибора.
- Нельзя пользоваться или помещать электроприборы внутрь отделений, если они отличаются от тех, которые рекомендованы производителем.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми или лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, без надзора или предварительного обучения пользованию им лицом, отвечающим за их безопасность.
- Во избежание опасности удушья и застревания внутри прибора не позволяйте детям играть или прятаться в нем.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксичного) аккумуляторов холода, если таковые имеются (в некоторых моделях).
- Не ешьте кубики льда и мороженое типа эскиммо сразу после того, как они вынуты из морозильника, так как они могут вызвать ожоги от холода.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед выполнением какихлибо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку из розетки или отключите питание в электросети.
- Все приборы, в которых предусмотрены льдогенераторы и дозаторы воды, должны быть подсоединены к системе водоснабжения, в которой подается только питьевая вода (при давлении в сети водоснабжения 0,17 – 0,81 МПа (1,7 - 8,1 бар)). В льдогенераторы и/или дозаторы воды, не соединенные напрямую с сетью водоснабжения, следует наливать только питьевую воду.
- Используйте холодильную камеру только для хранения свежих продуктов, а морозильную камеру только для хранения замороженных и замораживания свежих продуктов, а также для получения кубиков льда.
- Не ставьте в морозильную камеру стеклянные емкости с жидкостью, так как они могут лопнуть.

**Изготовитель снимает с себя любую ответственность в случае несоблюдения приведенных выше указаний и мер предосторожности.**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОРОЗИЛЬНИКА

**В этом морозильнике можно хранить уже замороженные продукты и замораживать свежие продукты.**

### Ввод морозильника в эксплуатацию

- Нет необходимости устанавливать температуру морозильника при помощи термостата, так как она уже отрегулирована на заводе-изготовителе.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Кладите продукты в морозильник не ранее, чем примерно через 2 часа после включения прибора.

### Регулировка температуры

Положения от MIN до MAX: понижение температуры охлаждения.

- Установка ручки термостата:

MIN - хранение продуктов в течение кратких периодов времени;

NORMAL - хранение продуктов в течение более длительных периодов времени;

MAX + SUPER - положение для хранения продуктов в течение длительных периодов и для их замораживания.

### Примечание:

Температура окружающей среды, частота открывания двери и положение прибора могут влиять на температуру внутри него.

Положение ручки термостата следует подбирать с учетом вышеуказанных факторов.

### Замораживание

**Положите максимальное количество продуктов, указанное на паспортной табличке, в центральное отделение прибора, избегая их соприкосновения с уже замороженными продуктами.**

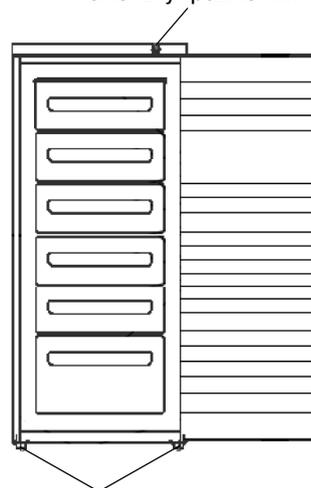
Для обеспечения оптимальной работы прибора, прежде чем класть в него продукты для замораживания, установите ручку термостата в положение "SUPER", положите продукты и через 24 часа верните ручку в положение "NORMAL".

Как правило, при включении функции "SUPER" для быстрого замораживания продуктов достаточно примерно 24 часов с момента их закладки; по истечении этого времени отключите функцию "SUPER" (если таковая имеется).

### Внимание!

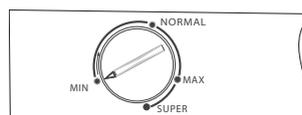
В случае небольшого количества продуктов их можно класть в любое отделение, за исключением нижнего. Кроме того, можно не включать функцию быстрого замораживания (если таковая имеется) во избежание ненужного расхода электроэнергии.

Панель управления



Регулируемые опоры

Панель управления



### Советы по замораживанию и хранению свежих продуктов.

- Заверните и запечатайте свежие продукты, предназначенные для замораживания: в фольгу, прозрачную пленку, непромокаемые целлофановые пакеты, полиэтиленовые емкости с крышкой, специальные емкости, пригодные для замораживания продуктов.
- Продукты должны быть свежими и высококачественными.
- Свежие овощи и фрукты, по возможности, следует замораживать сразу после того, как они были собраны, в целях сохранения питательных свойств, структуры, консистенции, цвета и вкуса.

### Примечание:

- Всегда дайте горячим продуктам остыть, прежде чем класть их в морозильник.
- Немедленно используйте в пищу размороженные или частично размороженные продукты. Не подвергайте их повторной заморозке, кроме случаев, когда размороженный продукт используется для приготовления готового блюда. После приготовления, размороженный продукт может быть снова заморожен.

### Важно!

**Для определения допустимых сроков хранения свежемороженых продуктов используйте приведенную здесь таблицу.**

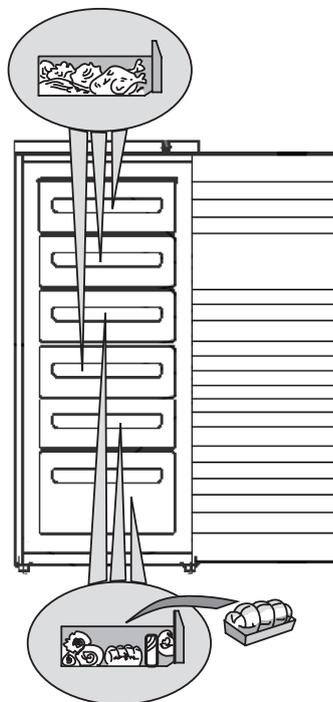
### Классификация замороженных продуктов

Положите замороженные продукты в морозильник и надпишите их название на упаковке. Рекомендуется также указать на упаковке дату закладки на хранение для обеспечения своевременного использования продукта в пищу.

### Советы по хранению замороженных продуктов

При приобретении замороженных продуктов следует придерживаться следующих правил:

- Проверяйте целостность упаковки или пакета, в противном случае продукт может оказаться испорченным. Если пакет вздут или на нем видны влажные пятна, то это означает, что он хранился не в оптимальных условиях, и что уже мог начаться процесс размораживания.
- Покупайте замороженные продукты в последнюю очередь и для их перевозки используйте сумки с термоизоляции.
- Сразу же по возвращении домой положите замороженные продукты в морозильник.
- Не подвергайте частично размороженные продукты повторному замораживанию; такие продукты должны быть использованы в течение 24 часов.
- Избегайте или сведите к минимуму перепады температуры. Соблюдайте дату завершения срока хранения, указанную на упаковке.
- Всегда придерживайтесь указаний по хранению замороженных продуктов, приведенных на их упаковке.



### ЧИСЛО МЕСЯЦЕВ ПРОДУКТЫ

1-3	
4-7	
8-12	

### Извлечение корзин

- Потяните ящики наружу до упора, слегка приподнимите и выньте их.

#### Примечание:

Для создания большего объема внутри прибора из него можно вынуть ящики.

Следите за тем, чтобы нагрузка на боковые стенки прибора не превышала указанные пределы (если таковые имеются).

### Получение кубиков льда

- Наполните ванночку для льда на 2/3 емкости водой и поставьте ее в соответствующее отделение для замораживания.
- В случае если ванночка примерзает ко дну морозильника, не пользуйтесь для ее отделения заостренными или режущими предметами.
- Чтобы облегчить отделение кубиков льда от ванночки, слегка согните ее.

#### Примечание:

Повторное раскрытие дверцы морозильника сразу после того, как она была закрыта, оказывается затруднительным. Следует подождать две или три минуты, чтобы произошла компенсация созданного пониженного давления.

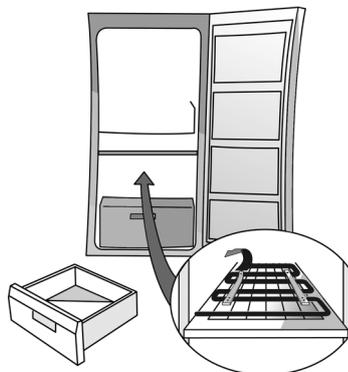


Рис. 1

## РАЗМОРАЖИВАНИЕ И ЧИСТКА МОРОЗИЛЬНИКА

**Перед выполнением каких-либо операций по чистке прибора или уходу за ним выньте вилку из розетки или выключите электрическое питание.**

**Рекомендуется размораживать морозильник 1 или 2 раза в год или в случае образования на охлаждающих решетках избыточного количества инея.**

**Образование льда на решетках системы охлаждения является нормальным явлением. Количество и скорость его накопления зависят от условий окружающей среды и от количества раскрываний дверцы.**

**Рекомендуется выполнять размораживание при минимальном запасе продуктов.**

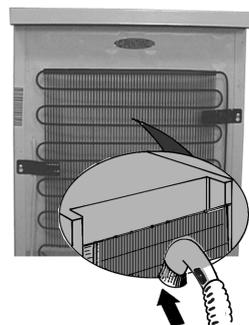
- Откройте дверцу и выньте все продукты, заверните их в газетную бумагу и положите плотно друг к другу в прохладном месте или в термосумку.
- Оставьте дверцу морозильника открытой для обеспечения таяния льда.
- Вымойте внутреннюю часть морозильника губкой, смоченной в теплой воде и/или в растворе нейтрального моющего средства. Не пользуйтесь абразивными веществами.
- После этого сполосните водой и тщательно протрите.
- Разложите продукты.
- Закройте дверцу морозильника.
- Вновь вставьте вилку в розетку.
- Включите морозильник.

## ЧИСТКА И УХОД

Периодически очищайте пылесосом или щеткой конденсатор, расположенный с задней стороны прибора.

### Меры предосторожности в случае вашего продолжительного отсутствия

- Выньте все продукты из морозильника.
- Отключите прибор от электросети.
- Выполните размораживание и вымойте прибор изнутри.
- **Оставьте дверцу открытой для предотвращения образования неприятных запахов и влажности внутри прибора.**



## РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### 1. Прибор не работает.

- Есть ли напряжение в сети?
- Включен ли главный рубильник?
- Исправны ли предохранительные устройства системы электроснабжения у вас дома?
- Установлена ли ручка термостата в правильное положение?
- Правильно ли осуществлен ввод прибора в эксплуатацию?

### 2. Чрезмерное образование льда.

- Правильно ли установлен сливной лоток?
- Хорошо ли закрыта дверца?

### Примечания:

- Если передняя часть шкафа прибора нагревается, это не является дефектом; данное явление предупреждает образование конденсата.
- Звуки бульканья и шипенья в холодильном контуре следует считать нормальным явлением.

## СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

### Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Попробуйте устранить неисправности самостоятельно (см. раздел "Руководство по поиску неисправностей").
2. Вновь включите прибор, чтобы проверить, устранена ли неисправность. При отрицательном результате опять отключите прибор и повторите операцию через час.
3. Если неисправность остается, обратитесь в сервисный центр. Сообщите:
  - тип неисправности,
  - модель,

- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора),
- ваш полный адрес,
- ваш номер телефона и код города.

**SERVICE** 0000 000 00000



### Примечание:

Если изменение стороны навески дверцы прибора выполняется сервисным центром, эта операция не покрывается гарантийными обязательствами. На приборах с фронтальным расположением ручки возможность изменения стороны навески дверцы не предусмотрена.

## УСТАНОВКА

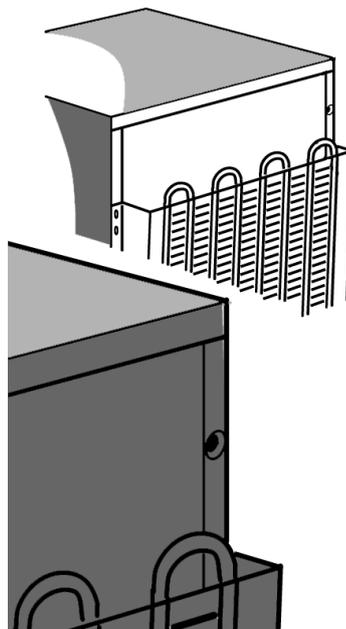
- Устанавливайте прибор вдали от источников тепла. Установка в жарком помещении, в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей или вблизи от источников тепла (батареи отопления, кухонной плиты) приводит к увеличению потребляемой мощности и является нежелательной.
- Если это невозможно, необходимо соблюдать следующие минимальные расстояния:
  - 30 см от угольных или керосиновых плит;
  - 3 см от электрических и/или газовых плит.
- Для обеспечения оптимальной работы прибора оставьте над ним не менее 5 см и размещайте другую мебель рядом с ним таким образом, чтобы обеспечивалась хотя бы минимальная циркуляция воздуха.
- Устанавливайте прибор в сухом, хорошо проветриваемом помещении, на ровной поверхности, отрегулировав, если требуется, передние ножки по высоте.
- Вымойте прибор изнутри.
- Вставьте предусмотренные принадлежности.

### Подключение к электрической сети

- **Подключение к электрической сети должно выполняться в соответствии с местными нормами.**
- Данные о напряжении питания и потребляемой мощности указаны в табличке с паспортными данными, расположенной внутри прибора.
- **Заземление данного прибора является обязательно по закону. Производитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей, животных или повреждение предметов, которые могут возникнуть в результате несоблюдения вышеуказанных норм.**
- Если вилка и розетка не соответствуют друг другу, то необходимо заменить розетку. Замена должна быть выполнена квалифицированным электриком.
- Не пользуйтесь удлинителями или переходниками-разветвителями.

### Отключение от электрической сети

Отключение прибора от электрической сети должно осуществляться выниманием вилки сетевого шнура из розетки или при помощи двухполюсного размыкателя, устанавливаемого в электрической цепи перед розеткой.



## ПЕРЕВЕШИВАНИЕ ДВЕРЦЫ

Страна навески двери данного морозильника может быть изменена.

- Убедитесь в том, что морозильник отключен от сети электропитания и что из него убраны продукты.
- Рекомендуется, чтобы операцию по перевешиванию дверцы выполняли два человека.

### Необходимые инструменты

- Крестовая отвертка
- Плоская отвертка
- Гаечный ключ с открытым зевом или торцовый гаечный ключ на 8 мм и на 10 мм.

Наклоните холодильник/морозильник назад, чтобы получить доступ к его дну. Не наклоняйте холодильник под углом свыше 45 градусов и подложите под него пенопласт из упаковки или другой подобный материал во избежание повреждения трубок холодильного контура, расположенных с его задней стороны.

Снимите два винта с задней стороны холодильника/морозильника.

Поднимите верхнюю крышку холодильника/морозильника.

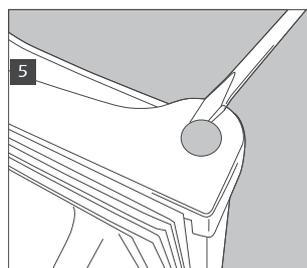
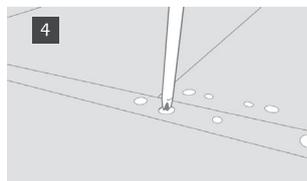
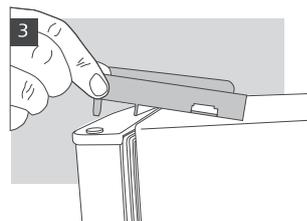
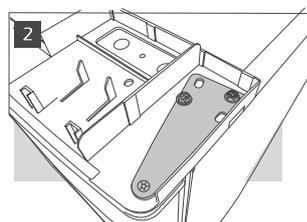
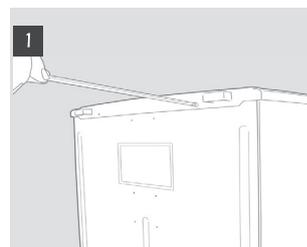
С помощью гаечного ключа на 8 мм снимите 2 болта крепления петли. Снимите два болта с противоположной стороны.

Снимите держатель и пластиковую накладку.

Снимите палец держателя.

Установите его на противоположную сторону холодильника/морозильника.

Выньте заглушку со стороны, где будет установлена петля, и вставьте ее с противоположной стороны.



Выкрутите и снимите выравнивающие ножки.

С помощью гаечного ключа на 8 мм снимите нижний держатель. Снимите палец; используйте ключ на 10 мм, чтобы отинтить гайку, и плоскую отвертку, чтобы снять палец. Для того чтобы полностью снять палец, может потребоваться подтолкнуть его снизу.

Снимите винт с основания и установите его на противоположную сторону.

Снимите наклейки с неиспользуемой стороны холодильника/морозильника и установите их на отверстия, в которых ранее стояли держатели. Действуя в обратном порядке, установите дверцы и держатели.

При установке ножек проследите, чтобы большая ножка была установлена на той стороне, на которой нет держателя.

Перед тем, как окончательно затягивать нижнюю петлю, убедитесь в том, что дверца выровнена по горизонтали и вертикали и что прокладки плотно прилегают к стенкам со всех сторон.

**Примечание:**

**Сторона навески дверей прибора может быть изменена, эта операция выполняется сервисным центром и не включается в гарантийные обязательства.**

